

**1 Coríntios 1** Almeida  
Revista e Corrigida 2009  
(ARC)

## **Prefácio, saudação e ação de graças**

**1** Paulo (chamado apóstolo de Jesus Cristo, pela vontade de Deus) e o irmão Sóstenes, **2** à igreja de Deus que está em Corinto, aos santificados em Cristo Jesus, chamados santos, com todos os que em todo lugar invocam o nome de nosso Senhor Jesus Cristo, *Senhor* deles e nosso: **3** graça e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

**4** Sempre dou graças ao meu Deus por vós pela graça de Deus que vos foi dada em Jesus Cristo. **5** Porque em tudo fostes enriquecidos nele, em toda a palavra e em todo o conhecimento **6** (como foi mesmo o testemunho de Cristo confirmado entre vós). **7** De maneira que nenhum dom vos falta, esperando a

**1 Coríntios 1** Nova  
Versão Internacional (NVI-  
PT)

**1** Paulo, chamado para ser apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e o irmão Sóstenes,

**2** à igreja de Deus que está em Corinto, aos santificados em Cristo Jesus e chamados para serem santos, juntamente com todos os que, em toda parte, invocam o nome de nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor deles e nosso:

**3** A vocês, graça e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.

## **A Gratidão de Paulo**

**4** Sempre dou graças a meu Deus por vocês, por causa da graça que lhes foi dada por ele em Cristo Jesus. **5** Pois nele vocês foram enriquecidos em tudo, isto é, em toda palavra e em todo conhecimento, **6** porque o testemunho de Cristo foi confirmado

**1 Coríntios 1** Nova  
Tradução na Linguagem de  
Hoje 2000 (NTLH)

## **Saudação**

**1** **1-2** Eu, Paulo, que fui chamado pela vontade de Deus para ser apóstolo de Cristo Jesus, escrevo, junto com o irmão Sóstenes, esta carta à igreja de Deus que está na cidade de Corinto. Escrevo a todos os que, pela sua união com Cristo Jesus, foram chamados para pertencerem ao povo de Deus. Esta carta é também para aqueles que em todos os lugares adoram o nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor deles e nosso.

**3** Que a graça e a paz de Deus, o nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam com vocês!

## **Bênçãos por meio de Cristo**

**4** Eu sempre agradeço ao meu Deus por causa da graça que ele tem dado a vocês por meio de Cristo Jesus. **5** Por estarem unidos com Cristo Jesus, vocês

manifestação de nosso Senhor Jesus Cristo, <sup>8</sup> o qual vos confirmará também até ao fim, *para serdes* irrepreensíveis no Dia de nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>9</sup> Fiel é Deus, pelo qual fostes chamados para a comunhão de seu Filho Jesus Cristo, nosso Senhor.

## As dissensões na igreja de Corinto

<sup>10</sup> Rogo-vos, porém, irmãos, pelo nome de nosso Senhor Jesus Cristo, que digais todos uma mesma *coisa e que* não haja entre vós dissensões; antes, sejais unidos, em um mesmo sentido e em um mesmo parecer. <sup>11</sup> Porque a respeito de vós, irmãos meus, me foi comunicado pelos da família de Cloe que há contendas entre vós. <sup>12</sup> Quero dizer, com isso, que cada um de vós diz: Eu sou de Paulo, e eu, de Apolo, e eu, de Cefas, e eu, de Cristo. <sup>13</sup> Está Cristo dividido? Foi Paulo crucificado por vós? Ou fostes vós batizados em nome de Paulo? <sup>14</sup> Dou graças a Deus, porque a nenhum de vós batizei, senão a Crispo e a Gaio; <sup>15</sup> para que ninguém diga

entre vocês, <sup>7</sup> de modo que não lhes falta nenhum dom espiritual, enquanto vocês esperam que o nosso Senhor Jesus Cristo seja revelado. <sup>8</sup> Ele os manterá firmes até o fim, de modo que vocês serão irrepreensíveis no dia de nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>9</sup> Fiel é Deus, o qual os chamou à comunhão com seu Filho Jesus Cristo, nosso Senhor.

## As Divisões na Igreja

<sup>10</sup> Irmãos, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo suplico a todos vocês que concordem uns com os outros no que falam, para que não haja divisões entre vocês; antes, que todos estejam unidos num só pensamento e num só parecer. <sup>11</sup> Meus irmãos, fui informado por alguns da casa de Cloe de que há divisões entre vocês. <sup>12</sup> Com isso quero dizer que algum de vocês afirma: “Eu sou de Paulo”; ou “Eu sou de Apolo”; ou “Eu sou de Pedro<sup>[a]</sup>”; ou ainda “Eu sou de Cristo”.

<sup>13</sup> Acaso Cristo está dividido? Foi Paulo

foram enriquecidos em tudo, tanto no dom de anunciar o evangelho como no dom da sabedoria espiritual. <sup>6</sup> A mensagem a respeito de Cristo está tão firme em vocês, <sup>7</sup> que vocês não têm deixado de receber nenhum dom espiritual enquanto esperam a vinda do nosso Senhor Jesus Cristo. <sup>8</sup> Cristo vai conservá-los firmes até o fim para que no dia da volta do nosso Senhor Jesus Cristo vocês não tenham culpa de nada. <sup>9</sup> Deus é fiel e chamou vocês para que vivam em união com o seu Filho Jesus Cristo, o nosso Senhor.

## Divisões na igreja de Corinto

<sup>10</sup> Irmãos, peço, pela autoridade do nosso Senhor Jesus Cristo, que vocês estejam de acordo no que dizem e que não haja divisões entre vocês. Sejam completamente unidos num só pensamento e numa só intenção. <sup>11</sup> Pois, meus irmãos, algumas pessoas da família de Cloé me contaram que há brigas entre vocês. <sup>12</sup> O que eu quero dizer é isto: cada um de vocês diz uma

que fostes batizados em meu nome. **16** E batizei também a família de Estéfanos; além destes, não sei se batizei algum outro. **17** Porque Cristo enviou-me não para batizar, mas para evangelizar; não em sabedoria de palavras, para que a cruz de Cristo se não faça vã.

**18** Porque a palavra da cruz é loucura para os que perecem; mas para nós, que somos salvos, é o poder de Deus.

**19** Porque está escrito: Destruirei a sabedoria dos sábios e aniquilarei a inteligência dos inteligentes. **20** Onde está o sábio? Onde está o escriba? Onde está o inquiridor deste século? Porventura, não tornou Deus louca a sabedoria deste mundo? **21** Visto como, na sabedoria de Deus, o mundo não conheceu a Deus pela sua sabedoria, aprovou a Deus salvar os crentes pela loucura da pregação. **22** Porque os judeus pedem sinal, e os gregos buscam sabedoria; **23** mas nós pregamos a Cristo crucificado, que é escândalo para os judeus e loucura para os gregos. **24** Mas, para os

crucificado em favor de vocês? Foram vocês batizados em nome de Paulo? **14** Dou graças a Deus por não ter batizado nenhum de vocês, exceto Crispo e Gaio; **15** de modo que ninguém pode dizer que foi batizado em meu nome. **16** (Batizei também os da casa de Estéfanos; além destes, não me lembro se batizei alguém mais.) **17** Pois Cristo não me enviou para batizar, mas para pregar o evangelho, não porém com palavras de sabedoria humana, para que a cruz de Cristo não seja esvaziada.

## **Cristo, Sabedoria e Poder de Deus**

**18** Pois a mensagem da cruz é loucura para os que estão perecendo, mas para nós, que estamos sendo salvos, é o poder de Deus. **19** Pois está escrito:

“Destruirei a sabedoria dos sábios e rejeitarei a inteligência dos inteligentes”<sup>[b]</sup>.

**20** Onde está o sábio? Onde está o erudito? Onde está o

coisa diferente. Um diz: “Eu sou de Paulo”; outro, “Eu sou de Apolo”; outro, “Eu sou de Pedro”; e ainda outro, “Eu sou de Cristo”. **13** Por acaso Cristo foi dividido em várias partes? Será que Paulo morreu crucificado em favor de vocês? Ou será que vocês foram batizados em nome de Paulo?

**14** Graças a Deus que eu não batizei nenhum de vocês, a não ser Crispo e Gaio. **15** Assim ninguém pode dizer que vocês foram batizados em meu nome. **16** (Ah! Sim. Batizei também Estéfanos e a família dele, mas não lembro de ter batizado mais ninguém.) **17** Pois Cristo não me enviou para batizar, mas para anunciar o evangelho e anunciá-lo sem usar a linguagem da sabedoria humana, para não tirar o poder da morte de Cristo na cruz.

## **Cristo — o poder e a sabedoria de Deus**

**18** De fato, a mensagem da morte de Cristo na cruz é loucura para os que estão se perdendo; mas para nós, que estamos sendo salvos, é

que são chamados, tanto judeus como gregos, *lhes pregamos* a Cristo, poder de Deus e sabedoria de Deus.

25 Porque a loucura de Deus é mais sábia do que os homens; e a fraqueza de Deus é mais forte do que os homens.

26 Porque vede, irmãos, a vossa vocação, que não são muitos os sábios segundo a carne, nem muitos os poderosos, nem muitos os nobres que *são chamados*.

27 Mas Deus escolheu as coisas loucas deste mundo para confundir as sábias; e Deus escolheu as coisas fracas deste mundo para confundir as fortes. 28 E Deus escolheu as coisas vis deste mundo, e as desprezíveis, e as que não são para aniquilar as que são; 29 para que nenhuma carne se glorie perante ele.

30 Mas vós sois dele, em Jesus Cristo, o qual para nós foi feito por Deus sabedoria, e justiça, e santificação, e redenção; 31 para que, como está escrito: Aquele que se gloria, glorie-se no Senhor.

questionador desta era? Acaso não tornou Deus louca a sabedoria deste mundo? 21 Visto que, na sabedoria de Deus, o mundo não o conheceu por meio da sabedoria humana, agradou a Deus salvar aqueles que crêem por meio da loucura da pregação.

22 Os judeus pedem sinais miraculosos, e os gregos procuram sabedoria; 23 nós, porém, pregamos a Cristo crucificado, o qual, de fato, é escândalo para os judeus e loucura para os gentios<sup>[c]</sup>, 24 mas para os que foram chamados, tanto judeus como gregos, Cristo é o poder de Deus e a sabedoria de Deus. 25 Porque a loucura de Deus é mais sábia que a sabedoria humana, e a fraqueza de Deus é mais forte que a força do homem.

26 Irmãos, pensem no que vocês eram quando foram chamados. Poucos eram sábios segundo os padrões humanos<sup>[d]</sup>; poucos eram poderosos; poucos eram de nobre nascimento. 27 Mas Deus escolheu o que para o mundo é loucura para envergonhar os sábios, e escolheu o que para o

o poder de Deus. 19 Pois as Escrituras Sagradas dizem:

“Destruirei a sabedoria dos sábios e acabarei com o conhecimento dos instruídos.”

20 Então, o que poderão dizer os sábios e os instruídos? O que vão dizer os grandes oradores deste mundo? Deus tem mostrado que a sabedoria deste mundo é loucura.

21 Pois Deus, na sua sabedoria, não deixou que os seres humanos o conhecessem por meio da sabedoria deles. Pelo contrário, resolveu salvar aqueles que creem e fez isso por meio da mensagem que anunciamos, a qual é chamada de “louca”.

22 Os judeus pedem milagres como prova, e os não judeus procuram a sabedoria. 23 Mas nós anunciamos o Cristo crucificado — uma mensagem que para os judeus é ofensa e para os não judeus é loucura. 24 Mas para aqueles que Deus tem chamado, tanto judeus como não judeus, Cristo é o poder

mundo é fraqueza para envergonhar o que é forte. **28** Ele escolheu o que para o mundo é insignificante, desprezado e o que nada é, para reduzir a nada o que é, **29** a fim de que ninguém se vanglorie diante dele. **30** É, porém, por iniciativa dele que vocês estão em Cristo Jesus, o qual se tornou sabedoria de Deus para nós, isto é, justiça, santidade e redenção, **31** para que, como está escrito: “Quem se gloriar, glorie-se no Senhor”<sup>[e]</sup>.

**Footnotes:**

- a. **1.12** Grego: *Cefas*; também em 3.22, 9.5 e 15.5.
- b. **1.19** Is 29.14
- c. **1.23** Isto é, os que não são judeus.
- d. **1.26** Grego: *a carne*.
- e. **1.31** Jr 9.24

**Nova Versão Internacional (NVI-PT)**

Bíblia Sagrada, Nova Versão Internacional®, NVI®  
Copyright © 1993, 2000 by  
Bíblica, Inc.® Used by  
permission. All rights  
reserved worldwide.

de Deus e a sabedoria de Deus. **25** Pois aquilo que parece ser a loucura de Deus é mais sábio do que a sabedoria humana, e aquilo que parece ser a fraqueza de Deus é mais forte do que a força humana.

**26** Agora, meus irmãos, lembrem do que vocês eram quando Deus os chamou. Do ponto de vista humano poucos de vocês eram sábios ou poderosos ou de famílias importantes. **27** Para envergonhar os sábios, Deus escolheu aquilo que o mundo acha que é loucura; e, para envergonhar os poderosos, ele escolheu o que o mundo acha fraco. **28** Para destruir o que o mundo pensa que é importante, Deus escolheu aquilo que o mundo despreza, acha humilde e diz que não tem valor. **29** Isso quer dizer que ninguém pode ficar orgulhoso, pois sabe que está sendo visto por Deus. **30** Porém Deus uniu vocês com Cristo Jesus e fez com que Cristo seja a nossa sabedoria. E é por meio de Cristo que somos aceitos por Deus, nos tornamos o povo de Deus e somos salvos.

31 Portanto, como as Escrituras Sagradas dizem: “Quem quiser se orgulhar, que se orgulhe daquilo que o Senhor faz.”

---

**Nova Tradução na  
Linguagem de Hoje 2000  
(NTLH)**

Copyright 2000 Sociedade Bíblica do Brasil. Todos os direitos reservados / All rights reserved.